

钟晓毅 主编

华严文学创作学术研讨会论文集

霭霭停云

广东省出版集团 花城出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

霭霭停云

华严文学创作学术研讨会论文集/钟晓毅主编.

—广州:花城出版社,2007.6

ISBN 978-7-5360-4960-4

I. 霭... II. 钟... III. 华严—文学研究—文集
IV. I206.7-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 001714 号

责任编辑:詹秀敏 李 谓

技术编辑:易 平

平面设计:苏家杰

出版发行 花城出版社

(广州市环市东路水荫路 11 号)

经 销 全国新华书店

印 刷 广东海印印刷厂

(广州市滨江东路)

开 本 880×1230 毫米 32 开

印 张 9.75 1 插页

字 数 200,000 字

版 次 2007 年 6 月第 1 版 2007 年 6 月第 1 次印刷

定 价 20.00 元

如发现印装质量问题,请直接与印刷厂联系调换。

购书热线:020-37604658 37602819

欢迎登陆花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>



謁 靄 停 云

目 录

钟晓毅

出版前言 \ 1

梁桂全

华严文学创作学术研讨会·开幕辞 \ 5

刘斯奋

华严文学创作学术研讨会·开幕致辞 \ 8

饶芃子

华严小说中的故事和故事精神 \ 11

中国现代文学馆

致华严文学创作学术研讨会的贺信 \ 15

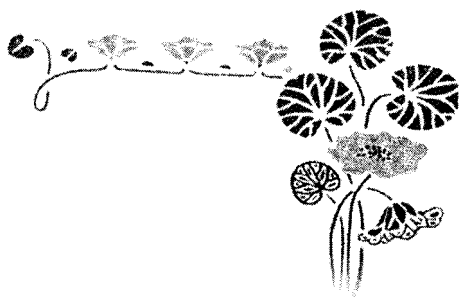
杨义

致华严文学创作学术研讨会的贺信 \ 17

第一辑：华严小说创作综论 \ 19

霭霭停云

——华严在台湾的文采风流 \ 封德屏 \ 21



华严小说艺术片谈 \ 陆士清 \ 42

姻缘道上的现代想象

——论华严的小说 \ 王剑丛 \ 62

蔼蔼含光,淡而有味

——华严小说析论 \ 李宜涯 \ 72

一个女作家生平创作的慧眼慈心与艺术变奏

——试论华严小说的几个特点 \ 雷 铎 \ 95

华严的艺术观与华严的小说创作

\ 金岱 赵艳华 \ 105

殉道与恕道

——论华严小说之人境与艺境 \ 许琇祯 \ 113

第二辑:华严小说的言情与哲理 \ 145

情爱—佛理—人性

——华严小说的一种观察角度 \ 曹惠民 \ 147

以悲悯之心言说众生

——论华严的情爱小说 \ 王列耀 马淑贞 \ 158

目 录

女性视野与教化功能

——华严小说中“人文关怀”的一种解读

\\ 吴爱萍 \\ 170

论华严《智慧的灯》之严肃性与通俗性

\\ 刘秀美 \\ 181

架构两岸跨越历史的女大学生

——论华严的《智慧的灯》\\ 李 娜 \\ 198

世俗生活的哲理思索

——台湾作家华严言情小说浅析

\\ 李凤亮 赵光远 \\ 204

他和她的“情思”

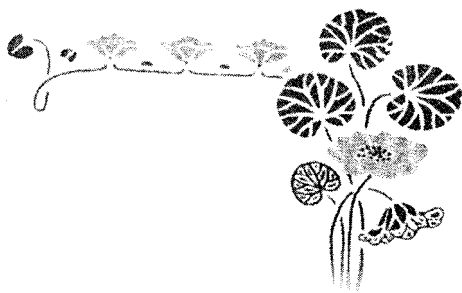
——论华严小说的爱情哲思\\ 吴宏娟 \\ 213

呼唤人性,启迪人生

——解读华严的小说智慧\\ 赵白云 \\ 224

第三辑:华严小说的艺术及其他 \\ 231

论华严小说的叙事风格 \\ 金钦俊 \\ 233



对话·言情·想象的位置

——台湾作家华严对话体小说解读

\\ 刘桂茹 刘登翰 243

对话之必要

——论华严小说《乐园之颠》\\ 李瑞腾 \\ 256

华严小说书写的“对话”情结 \\ 陈小妹 \\ 267

冒险的旅程：华严的全对话式小说 \\ 黄仲鸣 \\ 279

从一滴水看大海

——从华严的短篇小说《可怜虫》说起

\\ 林曼叔 \\ 289

人性化与生活化

——华严原著电视剧的坚持与哲理 \\ 徐园园 294

粗读偶记

——通读华严文学创作学术研讨会论文感言

\\ 许翼心 300

出版前言

钟晓毅

“霏霏停云，濛濛时雨”。时间如流水不断消逝，带走了很多东西，也留下了许多美好的回忆。生活不仅仅是现在，还包括过去与未来，我们不能因为今天的一切到了明天便成为历史，就扔掉昨天的历史，因为每一段、每一页的历史都是我们生活的一部分。这是广东省社会科学院哲学与文化研究所于2006年6月20日在广州主持召开《华严文学创作学术研讨会》的初衷，也是会后我们编辑这本《霏霏停云——华严文学创作学术研讨会论文集》的主旨：挽留时光，守护文学，推动两岸文化的认同与汇流。

大陆与台湾，文化的根系从来是紧密联结在一起的，在两岸同种、同根、同文的历史与现实中，把握两岸中国人同为“炎黄子孙”的文化血脉和历史根系，坚守中华民族的身份认同和文化认同是我们共同的愿景。华严的祖辈严复先生就曾以手中的文字强化了作为知识分子与文化

人的责任感、使命感，坚持着启蒙的立场，坚定着宏伟的抱负和志向，在中国的思想文化史上留下了浓重的一笔，至今仍常常被时间照亮。

有这么深厚的家学渊源，华严的创作从一开始便有着对终极价值的追求。于是，在她的写作过程中，就对自己的文化源头产生浓厚的情感，如同一个远游的人，被一条大河所吸引，不由得想沿河而上看个究竟，看看这条大河到底是从哪儿发源的，看看河上到底还有哪些奇特的风光，一路走来，蜿蜒迤迤地形成了她笔下近四百万字、十九部长篇、带有自己个性与体悟的文学天地。

在这个堪称独特的文学天地里，一以贯之的是华严对人性的关怀，对古典美的张扬，对文学诗性的呵护以及对意义与家园的求索；从《智慧的灯》到《神仙眷属》和《华严短篇小说集》等作品，都有着吸引人的语言、诗性的回忆所构建出来的沉静之美，对她来说，文学是可以安放灵魂的地方，也是体现着中国人不绝如缕、咏叹了千百年的情怀的最好载体。她的写作是个人的，但这样的个人连接上的是更为广阔的存在视野，有着更深远的文化渊源和更细微的文化脉动。

对此，广东省社会科学院院长梁桂全、广东省文学艺术界联合会主席刘斯奋、香港作家联合会会长曾敏之以及来自台湾、香港、北京、上海、福建、苏州和广东等地20多所大学及研究机构的近六十名与会学者、专家给予了高度关注。收在文集里的开幕辞、贺信和二十多篇论文，各位作者在文化传承、现代理解、精神归属、价值取向、审美意识、叙事话语、内容拓展、文体实验等层面对

华严小说创作进行了严谨与凝练的概括与论述；在现代的叙事诗性和传统的情节趣味性之间或叠加或转换，将一己的阅读经验升华为具有“普遍价值”的哲理，凭借着小说中许多个体经验意义上的形象穿梭于当下的各种文化断面，以现实和浪漫的融合形态为精神和人性提供镜像；在应该如何重新掌握处理经验与记忆、个人与世界、想象和虚构之间复杂关系的写作技艺等方方面面各抒己见；会场内外，更有来自海峡两岸的知名专家：饶芃子、刘登翰、黄树森、李瑞腾、封德屏、许琬祯、刘秀美、李宜涯、徐圆圆、谢望新、张维、陆士清、王剑丛、金钦俊、曹惠民、金岱、梁凤仪、秦岭雪、陶然、王列耀、雷铎、黄仲鸣、许翼心、章以武、张梅、何龙、谭庭浩、李凤亮、陈艳冰等，以简洁的言辞、精辟的点评，融入了对自我的超越，对自由的继续探询，对形式创新的追寻，对照亮暗夜的生命之光的探索……林林总总，构成了作者与论者的互动，成就了一个文学的盛会。

时间不会不留痕迹地消失，因为在它的客观之外还是一种主观、精神的类属，我们所曾生活的时间驻留于我们的灵魂。对于今天来说，昨天的共聚与探讨已成为历史，但我们的心灵可以转换为文字、声音、色彩而趋向恒定的时光，作家把她热爱生命以各种方式挽留下来，我们应努力以各种形式使生命永生，我们与地应该是一个整体，都应该是时光的雕刻者；生命是一代又一代的传承，文化也是一代又一代的承传，五千年的历史积淀，应在我们手中焕发出更璀璨的文化之光，

“挽留时光者，必将被时间照亮；守护文化者，必将

因文化荣光。”诚哉斯言。

在本书付梓之时，谨向支持本次活动的“勤+缘”（香港）基金会、中国现代文学馆、中国社会科学院文学研究所、花城出版社等致以诚挚的感谢之情。

（作者系广东省社会科学院哲学与文化研究所所长、研究员、享受国务院特殊贡献津贴专家）

华严文学创作学术研讨会·开幕辞

广东省社会科学院院长 梁桂全

各位作家学者嘉宾朋友们：

六月流金。在这美好的季节里，我们两岸三地的作家学者欢聚一堂，举行“华严文学创作学术研讨会”，探讨华严文学的创作成就，共襄文坛盛事。在这里，我谨代表广东省社会科学院，向华严女士致以深切的敬意，向专程赴会的台湾和香港的学者作家，向来自北京、上海、福建等地以及广东本地的学者和作家表示热烈的欢迎！

华严女士是台湾著名的小说作家和文化活动家，几十年来笔耕不辍，迄今为止已创作并出版了 20 多部著作，可谓著作等身，享誉海内外。

华严女士生于书香门第，自幼受到家庭的熏陶。华严先祖父为我国近代伟大启蒙思想家严复先生，以翻译《天演论》，倡“物竞天择，适者生存”的进化论思想名载史册；又以“信、达、雅”的翻译原则，永为翻译界借鉴；民国初年被任命为北京大学校长，为保存中国文化

出力甚巨。近百多年，是中国社会急剧变迁的时代。自严复先生起，严家几代人不单见证了这种变迁，而且在这场变迁中扮演了比较重要的角色。可以说，严家一直处在中西方文化冲突的前沿。严复先生是进化论的译介者，但他在晚年却回归中国的传统文化；严家几代人都受过良好的西方现代教育，后来也重新回归传统，与严复先生可谓一脉相承。

在华严的小说中，有一段中国人的历史。从 20 世纪 40 年代的大动荡，到 50 年代的尘埃落定，然后是台湾的政治、经济、社会变迁，以及在这场变迁中，人的心灵的激烈的内在冲突。在记载这段历史的过程中，华严牢牢地把握住时代的脉搏，同时也倾注了她对自己同胞的关爱之情。

明德修身，文济天下。在当今时代，作家以高度社会责任感，用心、用文字来关注国家，思考人生。两岸作家在各自的作品中，架构两岸共同弘扬中华文化的桥梁，展现两岸同种、同根、同文的历史与现实，把握两岸中国人同为“炎黄子孙”的文化血脉和历史根系，坚守中华民族的身份认同和文化认同，增进两岸同胞情、文化情，厚植和平统一的文化基础。中华民族历百世而不衰，台湾人民与有功焉，亦与有荣焉。大陆与台湾本来就是一家人，两地作家共同拥有祖先的文化遗产。改革开放以来，台湾的作家在大陆拥有众多的读者群。华严女士的小说也发行过大陆版本，如《智慧的灯》、《神仙眷属》、《明月几时圆》、《秋的变奏》等。这次，广东省社会科学院哲学与文化研究所主办、召开华严女士的文学创作学术研讨会，

既有助于大陆评论界、读者进一步加深对华严女士文学成就的认识，也有助于扩大两岸的文化交流，增加两岸文学界的互相学习，携手创造共同的历史记忆、共同的文化创新、共同的民族认同，并最终创造中国自己特有的、整合统一的、光明的未来。所以，这次研讨会的召开，意义深远，是海峡两岸文学界的一桩盛事。

最后，我衷心预祝华严文学创作学术研讨会圆满成功！

谢谢大家！

二零零六年六月二十日·广州

华严文学创作学术 研讨会·开幕致辞

广东省文联主席 刘斯奋

各位来宾、各位朋友：

仲夏时节，万绿争荣，藉此“华严文学创作学术研讨会”的机缘，广东文坛的同仁与来自北京、上海、福建以及港台的作家和学者欢聚一堂。在此，我谨代表广东省文学艺术界联合会对会议的召开表示热烈的祝贺，对各地来宾表示热烈的欢迎。

广东省社会科学院哲学与文化研究所组织的这次研讨活动是一项应时而发，非常有意义的举措。这对弘扬海峡两岸同根同源的中华文化具有重要意义，对于进一步理解源远流长、博大精深的中华文化具有推动作用。

华严女士的家学渊源深厚，她的小说文化底蕴丰厚，儒家哲学的浸润，使她的作品迥别于时下的一般作品。加上佛家思想的智能提升了她作品的思想含量，使读者从中能时刻感受到心灵的滋润。她早年生活在内地，既接受传统家庭教育又接受新式学校教育，迁居后受到了西方文化

及台湾本土文化的影响。这种内地人和台湾人的双重身份，使她作品的人物具备了大陆和台湾的双重背景，她的作品故事和情节安排巧妙，语言和对话闪烁着智慧之光，文笔细腻而圆熟、语调幽默而冷静，这些都使作品散发着别样的光彩。我认为，她的作品既有中国传统文化深刻的烙印，又传达着西方的思维方式和观念，带有台湾的地域风格。

华严女士的成名作《智慧的灯》曾在台湾产生过很大的影响，她的部分作品或被改编成电影或电视剧，或在海外有畅销的英文译本，可惜的是，内地读者和学者对她了解得还不够。我想透过对华严女士作品的研讨，我们可以更好地了解台湾文学的现状，更多地关注台湾人民的生存状况，发掘台湾与大陆在文化上扯不断的情缘。台湾文学是一个急迫的研究课题，我们需要在与台湾学者和作家的交流中增进了解，加强合作，以达到共同打动中国文学事业发展的目的。我相信，在座的专家和学者一定能用文学批评的智慧更好地发掘华严作品所蕴涵的独特风景，使华严女士的作品及更多的台湾文学为内地的读者所认知和喜爱，从而真正实现海峡两岸的文化共享。

文学的生长必定有其“根”，根深才能枝繁叶茂；文学也要有“新变”，“新变”就是无可替代的地域特色。台湾文学之“根”是幅员辽阔的中华大地的优秀文化传统，台湾文学之“新”是穿越时空的文化惯性释放出来的乡土气息。海峡两岸的文学同根同源，血脉相连。我期待“华严文学创作学术研讨会”将对海峡两岸文化传输与交流产生积极的效果，对进一步联络海峡两岸文化界的

情谊发挥良好的作用。

祝研讨会圆满成功！谢谢大家！